

## TRANSLATION

Tēma : Atpakaļ uz Nākotni

Tavs e-pasts, kurā Tu teici, ka baidies doties atpakaļ uz skolu, tiešam mani sasmīdināja. Pēc visiem šiem gadiem esot skolotājai, nevar būt, ka Tu šausminies par jaunu mācību gadu tik pat daudz cik tad, kad tu vēl pati sēdēji skolas solā. Lai nu kā, esmu glaimota, ka jautāji man idejas, kuras izmantot aizraujošiem projektiem ar saviem vecākajiem skolēniem. Pastāstīšu tev vienu, ko mēs darījām pagājušogad. Mēs pārrunājām dažādas sliktās lietas, kuras notiek visapkārt, kā pasaule ap mums ir gandrīz kā liesmās, utt. Ņemot vērā, ka skolēni ir tā saucamā "sniegpārslīņu" jeb tūkstošgades paaudze, un sniegpārslīņām ir spējas nodzēst uguni, es uzdevu viņiem veidot prezentācijas par to, kā jauni cilvēki spēj izmainīt pasauli (Uz labo pusi, protams!).

Kā jau varēja gaidīt, Grēta Tunberga bija viens no visbiežāk pieminētajiem vārdiem. (Mans dators visu laiku labo viņas vārdu par "Great Tunberga", kas, manā skatījumā, pierāda, ka mākslīgā inteliģence ir īsta.) Ir visai neticami domāt, ka piecpadsmit gadīga jauniešu no pilnīgi nepazīstama cilvēka, varētu kļūt par visiem zināmu klimata aktivistu. Dzirdēt par to, kā daudzi skolēni runā par viņas skolas streiku, un kā tas viņus iedvesmo cīnīties ar klimata problēmām, man patiešām deva cerību nākotnei. Viņas vēstījums par to, ka mēs nekad neesam par mazu, lai kaut ko mainītu, šķiet, trāpīja pa īstajām stīgām. Tas man atgādina kādu āfrikāņu sakāmvārdu: "Ja tu domā, ka esi par mazu, lai kaut ko izmainītu, tu nekad neesi pavadījis nakti vienā istabā ar odu."

Bija arī dažas citas interesantas prezentācijas. Kāds skolēns stāstīja par Bojānu Slatu - kādu nīderlandiešu jauniešu, kurš izdomāja sistēmu, kā savākt plastmasas atkritumus no okeāna. Vai Tu zināji, ka viņam bija tikai sešpadsmit, kad viņš to izdomāja, un tikai deviņpadsmit, kad viņš nodibināja "The Ocean Cleanup" kompāniju, un ieguva cilvēkus, kuri finansētu viņa kampaņu, cīņā pret plastmasas piesārņojumu? Šobrīd viņi izmēģina prototipu Lielajā Klusajā okeāna atkritumu kalnā.

Cita prezentācija bija par to, ka tūkstoš deviņi simti septiņdesmit sestajā gadā, četrpadsmitgadīgā romāņu vingrotāja Nadija Komaneci - pirmā vingrotāja kura olimpisko spēļu vēsturē ir ieguvusi visus desmit punktus par savu uzstāšanos - bruģēja ceļu šodienas Simonei Billei ar savām inovatīvajām treniņu rutīnām. Es tikai nezinu, vai tas skaitās kā burtiski veidot nākotni, vai arī tas bija mazliet izstiepts jēdziens.

SOURCE TEXT

RE: Back to the Future

Your e-mail about dreading going back to school really cracked me up. After all these years you've been a teacher, surely you can't still be dreading the start of the new school year as much as you did when you were on the other side of the desk? Anyway, I'm flattered you asked to pick my brains for ideas for a fun project to do with your senior students. Here's one I did with my lot at the end of last year. We were discussing all the terrible things happening everywhere and how everything is on fire, etc. Seeing as the students' generation is the so-called 'snowflake' or 'millennial' generation, and snowflakes have the power to put out fire, I asked them to give a presentation on how young people can and do change the world (for the better, of course!).

As you might expect, Greta Thunberg was the first name on most lips. (My computer keeps autocorrecting her name to 'Great Thunberg', which is a sure sign of artificial intelligence if you ask me!) It's hard to believe that a 15-year old could go from an unknown to a household name for climate activism so quickly. It gave me such hope for the future to hear so many of the students talking about her school strike and how it's inspiring them to take action to combat the climate crisis. Her message that you are never too small to make a difference seems to have really struck a chord. It reminds me of that African proverb that says, 'If you think you are too small to make a difference, you have never spent the night in a room with a mosquito'.

There were some other interesting presentations as well. One student talked about Boyan Slat, the Dutch teenager who designed a system to clean up ocean plastic. Did you know he was only 16 when he came up with that idea and just 19 when he founded 'The Ocean Cleanup' company and got people to fund his campaign to try to turn the tide on plastic pollution? Apparently they're currently trialling a prototype in the Great Pacific garbage patch.

Another presentation talked about how back in 1976 the then 14-year old Romanian gymnast Nadia Comaneci - the first gymnast in Olympic history to be awarded the perfect score of 10.0 points for her performance - paved the way for today's Simone Biles with her ground-breaking Olympic routines. Though I'm not sure if that counts as literally shaping the future or was a bit of a stretch!